|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| MICS logo ALL | cuestionario de niños/as Y ADOLESCENTES de 5 a 17 años  Nombre y año de la encuesta | | |  |
| PANEL DE INFORMACIÓN PARA NIÑOS/AS DE 5 A 17 AÑOS | | fs | | |
| **FS1**. *Número de conglomerado:* \_\_\_ \_\_\_ \_\_\_ | | **FS2**. *Número de hogar:* \_\_\_ \_\_\_ | | |
| **FS3**. *Nombre y número de línea del niño/a:*  Nombre \_\_\_ \_\_\_ | | **FS4**. *Nombre y número de línea de la madre/ cuidadora:*  Nombre \_\_\_ \_\_\_ | | |
| **FS5**. *Nombre y número de la entrevistadora:*  Nombre \_\_\_ \_\_\_ | | **FS6**. *Nombre y número del supervisor:*  Nombre \_\_\_ \_\_\_ | | |
| **FS7**. *Día / Mes / Año de la entrevista:*  \_\_\_ \_\_\_ /\_\_\_ \_\_\_ / 2 0 2 \_\_\_ | | **FS8**. Registre la hora: | HorAs | : MinutOs |
| \_\_ \_\_ | : \_\_ \_\_ |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Verifique la edad del entrevistado en HL6 en el LISTADO DE MIEMBROS DEL HOGAR, CUESTIONARIO DE HOGAR: Si tiene entre 15 y 17 años de edad, compruebe que se obtenga el consentimiento de un adulto para la entrevista (HH33 o HH39/HH39A) o no sea necesario, (HL20 = 90). Si es necesario el consentimiento y no se obtiene, no se comenzará la entrevista y se deberá registrarse ‘06’ en FS17. El entrevistado debe tener, por lo menos, 15 años de edad. En los pocos casos en los que el niño/a de 15 a 17 años no tenga madre o persona encargada de su cuidado identificada en el hogar (HL20=90), el entrevistado será directamente el niño/a | | |
| **FS9**. Verifique los cuestionarios completados en este hogar: ¿Usted u otro miembro de su equipo ya había entrevistado a esta persona para otro cuestionario | sí, ya entrevistado 1  NO, primera entrevista 2 | 1*ðFS10B*  2*ðFS10A* |
| **FS10A**. Hola, me llamo (***su nombre***). Somos de la Oficina Nacional de Estadísticas. Estamos trabajando en una encuesta sobre la situación de los niños, niñas familias y hogares. Me gustaría conversar con usted acerca de la salud y bienestar de (***nombre del niño/a de FS3***).  La entrevista usualmente toma cerca de número minutos.  La participación en esta encuesta es voluntaria. No se le otorgará ningún pago ni incentivo por responder estas preguntas. Sin embargo, esta encuesta ayudará al gobierno y al público en general a comprender mejor la situación y las necesidades de niños, niñas y adolescentes.  Tenga en cuenta que toda la información que comparta durante la entrevista permanecerá estrictamente confidencial y anónima. Ninguna información sobre usted sobre usted o su hijo o hija se hará pública. Sólo produciremos información sobre la población general.  Si se siente incómodo con alguna pregunta y no desea responder, avíseme y podremos omitir la pregunta. Además, si desea detener la entrevista en algún momento, hágamelo saber.  Si en algún momento tiene alguna queja o inquietud sobre esta encuesta, por favor utilice la información proporcionada en esta tarjeta para comunicarse con el nombre de la organización.  ¿Puedo comenzar la entrevista? | **FS10B**. Me gustaría hablarle ahora más en detalle sobre la salud y bienestar de (***nombre del niño/a de FS3***).  Esta entrevista usualmente toma cerca de número minutos.  De nuevo, la participación en esta encuesta es voluntaria. No se le otorgará ningún pago ni incentivo por responder estas preguntas. Sin embargo, esta encuesta ayudará al gobierno y al público en general a comprender mejor la situación y las necesidades de niños, niñas y adolescentes.  Tenga en cuenta que toda la información que comparta durante la entrevista permanecerá estrictamente confidencial y anónima. Ninguna información sobre usted o su hijo o hija se hará pública. Sólo produciremos información sobre la población general.  Nuevamente, si no desea responder una pregunta o desea detener la entrevista en cualquier momento, hágamelo saber.  Si en algún momento tiene alguna queja o inquietud sobre esta encuesta, por favor utilice la información en la tarjeta que le di anteriormente para comunicarse con el nombre de la organización.  ¿Puedo comenzar la entrevista? | |
| sí 1  No / no se preguntó 2 | 1*⇨Módulo de ANTECEDENTES DEL NIÑO/A*  2*⇨*FS17 | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ANTECEDENTES DEL NIÑO/A** | **CB** | |
| **CB0A.** *Verifique la relación de la persona entrevistada con el niño/a en la LISTA DE MIEMBROS DEL HOGAR en el CUESTIONARIO DE HOGAR.* | MADRE BIOLÓGICA (HL20 = HL14) 1  PADRE BIOLÓGICO (HL20 = HL18) 2  NIÑO/A ES LA PERSONA ENTREVISTADA (HL20 = 90) 3  OtRA 6 | 1*ðCB1*  2*ðCB1*  3*ðCB1* |
| **CB0B**. ¿Cuál es su relación con ***(nombre)***? | ABUELO/A 01  TÍA/TÍO 02  HERMANO/HERMANA 03  OTRO FAMILIAR DEL NIÑO/A 06  MADRASTRA/PADRASTRO 11  HERMANASTRA/HERMANASTRO 12  OTRO FAMILIAR DE MADRASTRA/ PADRASTRO 16  familia de ACOGida FORMAL / padre/madre adoptivo/a 21  AMIGO/a 31  OTRo (*especifique*) 96 |  |
| **CB1**. Verifique el número de línea del encuestado (FS4) en EL PANEL DE INFORMACIÓN DE NIÑOS/AS DE 5 A 17 AÑOS y la persona entrevistada en el CUESTIONARIO DE HOGAR (HH47): ¿Esta persona entrevistada es la misma que la del CUESTIONARIO DE HOGAR? | SÍ, LA PERSONA es LA mismA,  FS4=HH47 1  NO, LA PERSONA no es el mismA, FS4≠HH47 2 | 1*ðCB4* |
| **CB2**. ¿En qué día, mes y año nació (***nombre***)?  Indague: Cuándo es el cumpleaños de *(****él/ella****)*?  Si la madre/cuidador/a conoce la fecha exacta de nacimiento, registre también el día; de lo contrario, registre ‘98’ para el día.    El mes y el año deben ser registrados. | fecha de nacimiento  Día \_\_ \_\_  ns día 98  Mes \_\_ \_\_  año 2 0 \_ \_\_ |  |
| **CB3**. ¿Qué edad tiene (***nombre***)?  *Indague*: ¿Cuántos años cumplió ***(nombre)*** en su último cumpleaños?  *Registre la edad en años cumplidos.  Si las respuestas a CB2 y CB3 son inconsistentes, indague más y corrija.* | edad (en años cumplidos) \_\_ \_\_ |  |
| **CB4**. Verifique ED5A (nivel) en el MÓDULO DE EDUCACIÓN del CUESTIONARIO DE HOGAR: Ha asistido alguna vez el niño/a la escuela primaria o superior (ED5A=1, 2, 3, o 4)? | sí, ED5A=1, 2, 3, o 4 1  NO, ED5A=0 o en blanco 2  ns, ED5A=8 3 | 1*ðCB6*  2*ðFin* |
| **CB5**. ¿Asistió **(nombre)** alguna vez a algún programa de educación para la primera infancia? | SÍ 1  NO 2 | 1*ðFin*  2*ðFin* |
| **CB6.** Según la información que tengo, el nivel educativo más alto al que ***(nombre)*** alguna vez ha asistido es ***(información de ED5A).***  ¿Asistió ***(nombre)*** alguna vez a algún programa de educación para la primera infancia? | sÍ 1  No 2  NS 8 |  |

|  |  |
| --- | --- |
| SEGURO DE SALUD | **FIN** |
| Si se selecciona, inserte aquí el tema Seguro de salud como se indica en el paquete complementario asociado. El paquete complementario contiene instrucciones para la adaptación de los cuestionarios. | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **TRABAJO INFANTIL** |  | **CL** |
| **CL1**. Ahora me gustaría preguntarle sobre cualquier tipo de trabajo que pueda hacer (***nombre***).  ¿Desde el último (***día de la semana***), realizó (***nombre***) alguna de las siguientes actividades, aunque sea sólo durante una hora?  [A] ¿Trabajó (***nombre***) o ayudó en su propia parcela, finca, granja o en la del hogar o cuidó de los animales? Por ejemplo, ¿cosechando, alimentando, pastoreando, ordeñando animales?  [B] ¿Ayudó (***nombre***) al negocio familiar o de otros familiares, con o sin remuneración, o se encargó de su propio negocio?  [C] ¿Produjo o vendió (***nombre***) artículos, artesanías, ropa, alimentos o productos agrícolas?  [X] Desde el último (***día de la semana***), ¿realizó (***nombre***) alguna otra actividad a cambio de ingresos en efectivo o en especie, incluso durante sólo una hora? | sí No  Trabajó en parcela/ finca/  granja/  cuidó de los animales 1 2  Ayudó a la familia/ negocios de  familiares/ llevaba su  propio negocio 1 2  Produce / vende artículos /  artesanías / ropa / alimentos  o productos agrícolas 1 2  Alguna otra actividad 1 2 |  |
| **CL2**. Verifique CL1, [A]-[X]: | Al menos un ‘sí’ 1  todas las respuestas son ‘No’ 2 | 2*ðCL7* |
| **CL3**. Desde el último (***día de la semana***), ¿alrededor de cuántas horas realizó (***nombre***) (esta/s actividad/es) en total?  *Si es menos de una hora, registre ‘00’.* | Número de horas \_\_ \_\_ |  |
| **CL4**. ¿(Esta/s actividad/es) requiere(n) de una gran carga de peso? | SÍ 1  No 2 |  |
| **CL5**. ¿(Esta/s actividad/es) requiere(n) de trabajo con herramientas peligrosas como cuchillos o similares u operar maquinaria pesada? | SÍ 1  No 2 |  |
| **CL6**. ¿Cómo describiría el entorno de trabajo de ***(nombre)***?  [A] ¿Está ***(nombre)*** expuest***(o/a)*** a polvo, humos o gas?  [B] ¿Está expuest***(o/a)*** a frío, calor o humedad extremos?  [C] ¿Está expuest***(o/a)*** a ruidos o vibración fuertes?  [D] ¿Se requiere que ***(nombre)*** trabaje en alturas?  [E] ¿Se requiere que ***(nombre)*** trabaje con sustancias químicas, como pesticidas, pegamentos, o similares o con explosivos?  [X] ¿Está (***nombre***) expuest***(o/a)*** a otras cosas, procesos o condiciones malas para la salud o su seguridad? | sÍ No  POLVO, HUMOS O GAS 1 2  FRÍO, CALOR O HUMEDAD EXTREMOS 1 2  RUIDO O VIBRACIÓN FUERTES 1 2  ALTURAS 1 2  QUÍMICOS O EXPLOSIVOS 1 2  OTROS NOCIVOS PARA LA SALUD/SEGURIDAD 1 2 |  |
| **CL7**. Desde el último (***día de la semana***), ¿buscó agua (***nombre***) para uso del hogar? | SÍ 1  No 2 | 2*ðCL9* |
| **CL8**. En total, ¿cuántas horas dedicó (***nombre***) a ir a buscar agua para uso del hogar desde el pasado (***día de la semana***)?  *Si es menos de una hora, registre ‘00’.* | Número de horas \_\_ \_\_ |  |
| **CL9**. Desde el último (***día de la semana***), ¿recogió leña (***nombre***) para uso del hogar? | SÍ 1  No 2 | 2*ðCL11* |
| **CL10**. En total, ¿cuántas horas dedicó (***nombre***) para recoger leña para uso del hogar desde el pasado (***día de la semana***)?  *Si es menos de una hora, registre ‘00’.* | Número de horas \_\_ \_\_ |  |
| **CL11**. Desde el último (***día de la semana***), ¿realizó (***nombre***) alguna de las siguientes tareas para este hogar?  [A] ¿Compras para el hogar?  [B] ¿Cocinar?  [C] ¿Lavar los platos o limpiar la casa?  [D] ¿Lavar la ropa?  [E] ¿Cuidar de los niños/as?  [F] ¿Cuidar de los mayores o de enfermos?  [X] ¿Otras tareas del hogar? | sÍ No  Compras para el hogar 1 2  Cocinar 1 2  Lavar los platos o limpiar utensilios o la casa 1 2  Lavar la ropa 1 2  Cuidar de los niños/as 1 2  Cuidar de los mayores o de  enfermos 1 2  Otras tareas del hogar 1 2 |  |
| **CL12**. Verifique CL11, [A]-[X]: | Al menos un ‘sí’ 1  todas las respuesta son ‘No’ 2 | 2*ðFin* |
| **CL13**. Desde el último (***día de la semana***), ¿alrededor de cuántas horas realizó (***nombre***) esta/s actividad/es, en total?  *Si es menos de una hora, registre ‘00’.* | Número de horas \_\_ \_\_ |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **DISCIPLINA INFANTIL** |  | **FCD** |
| **FCD1**. Verifique CB3: ¿Edad del niño/a? | edad 5-14 años 1  edad 15-17 años 2 | 2*⇨Fin* |
| **FCD2**. Las personas adultas tienen ciertas formas de enseñar a los niños o niñas la manera correcta de comportarse o cómo afrontar un problema de comportamiento. Le voy a leer varios métodos que se usan. Por favor, dígame si usted o cualquier otro adulto más del hogar ha usado estos métodos con ***(nombre)*** en el mes pasado.   1. Le quitó algún privilegio, le prohibió algo que a ***(nombre)*** le gusta, o no le permitió salir de la casa. 2. Le explicó a ***(nombre)*** por qué estuvo mal su comportamiento. 3. ***(Lo/la)*** sacudió. 4. Le gritó o le vociferó 5. Le dio otra cosa que hacer. 6. Le dio una tunda, ***(lo/la)*** golpeó o ***(lo/la)*** nalgueó con la mano. 7. ***(Lo/la)*** golpeó en el trasero o en otra parte del cuerpo con algún objeto como un cinturón, un cepillo de pelo, un palo u otro objeto duro. 8. ***(Lo/la)*** llamó tonto/a, perezoso/a o alguna otra cosa parecida. 9. (***Lo/la)*** golpeó o le dio una palmada en la cara, en la cabeza o en las orejas. 10. (***Lo/la)*** golpeó o le dio una palmada en la mano, en el brazo o en la pierna. 11. Le dio una paliza; es decir, le pegó una y otra vez lo más fuerte que pudo. | SÍ No  Le quitó algún privilegio 1 2  Explicó el comportamiento  erróneo 1 2  Lo/la sacudió 1 2  Le gritó O le vociferó 1 2  Le dio otra cosa que hacer 1 2  Le dio una tunda, lo/la nalgueó  con la mano 1 2  Lo/la golpeó con un cinturón, un cepillo de pelo,  un palo u otro objeto duro 1 2  Lo/la llamó tonto/a, perezoso/a o alguna otra cosa parecida 1 2  Golpeó / dio palmada en la cara,  en la cabeza o en las orejas 1 2  Golpeó / dio una palmada  en la MANO, EN el brazo  o en la pierna 1 2  Le dio una paliza, le pegó una  y otra vez  lo más fuerte que pudo 1 2 |  |
| **FCD3**. *Verifique FS4: ¿La persona entrevistada es la madre o cuidador/a de otro niño/a menor de 5?* | sí 1  No 2 | 2*ðFCD5* |
| **FCD4**. *Verifique FS4: ¿Esta persona entrevistada ya ha respondido la siguiente pregunta (UCD5) para otro niño/a?* | sí 1  No 2 | 1*ðFin* |
| **FCD5**. Cree usted que para criar o educar correctamente a un niño/a se le debe castigar físicamente? | sí 1  No 2  ns / No opina 8 |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Capacidad funcional en niños/as | **FCF** |
| Si se selecciona, inserte aquí el tema Capacidad funcional en niño/as como se indica en el paquete complementario asociado. El paquete complementario contiene instrucciones para la adaptación de los cuestionarios. | |

|  |  |
| --- | --- |
| Uso del tiempo | **FTU** |
| Si se selecciona, inserte aquí el tema Uso del tiempo como se indica en el paquete complementario asociado. El paquete complementario contiene instrucciones para la adaptación de los cuestionarios. | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **PARTICIPACIÓN DE LOS HOGARES EN LA EDUCACIÓN PR** | | |
| **PR1**. Verifique CB3: ¿Edad del niño/a? | EDAD 5-6 años 1  EDAD 7-14 años 2  EDAD 15-17 años 3 | 1*ðFin*  3*ðFin* |
| **PR2**.Ahora voy a hacerle algunas preguntas más sobre la escuela y las tareas de ***(nombre)***.  Una vez que haya respondido esas preguntas, me gustaría hablar con ***(nombre)***. Si ***(él/ella)*** está en casa en este momento, ¿podría usted pedirle por favor que se quede? Si no está en casa en este momento, ¿podría por favor organizar para que ***(él/ella)*** regrese a casa ahora? Si no es posible para ***(él/ella)*** regresar a casa, me podría decir por favor cuándo sería un buen momento para volver y hablar con ***(nombre)***.  Podemos discutir esto al final de la entrevista. |  |  |
| **PR3**. Aparte de libros de texto escolares y libros sagrados, ¿cuántos libros tiene para que (***nombre***) lea en casa? | Ninguno 00  Número de libros 0 \_\_  diez o más libros 10 |  |
| **PR4**. Verifique ED9: Durante el año escolar actual, ¿ha asistido el niño/a a alguna escuela o un programa de educación para la primera infancia | sí, ED9=1 1  No, ED9=2 o EN BLANCO 2 | 2*ðFin* |
| **PR5**. ¿Tiene (***nombre***) deberes o tareas escolares alguna vez? | sí 1  No 2  ns 8 | 2*ðPR7*  8*ðPR7* |
| **PR6**. ¿Alguien le ayuda a (***nombre***) con los deberes o tareas escolares? | sí 1  No 2  ns 8 |  |
| **PR7**.En los últimos 12 meses, ¿usted u otro adulto de su hogar recibió una tarjeta de reporte de estudiante para (***nombre***)? | sí 1  No 2  ns 8 |  |
| **PR8**. En los últimos 12 meses, ¿usted o algún adulto de su hogar discutió el progreso de ***(nombre)*** con los profesores de ***(él/ella)***? | sí 1  No 2  ns 8 |  |
| **PR9**. ¿Tiene la escuela de ***(nombre)*** un consejo escolar en el que los padres puedan participar, como una asociación de padres y profesores o un comité de gestión escolar? | sí 1  No 2  ns 8 | 2*ðPR11*  8*ðPR11* |
| **PR10**. En los últimos 12 meses, ¿usted o algún otro adulto de su hogar asistió a una reunión convocada por este consejo escolar? | sí 1  No 2  ns 8 |  |
| **PR11**.¿La escuela de ***(nombre)*** publica tarjeta de reporte de la escuela?  *Indague: Una tarjeta de reporte de la escuela proporciona información sobre el desempeño de la escuela, por ejemplo, información sobre finanzas escolares, logros de los estudiantes, calificaciones de los maestros y otra información.* | SÍ 1  NO 2  NS 8 |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **COMPETENCIAS FUNDACIONALES PARA EL APRENDIZAJE** | | **FL** |
| **FL0**. *Verifique CB3: ¿Edad del niño/a?* | edad 5-6 años 1  edad 7-14 años 2  edad 15-17 años 3 | 1*ðFin*  3*ðFin* |
| **FL1**. Muchas gracias por responder a mis preguntas. Como mencioné anteriormente en esta entrevista, ahora me gustaría hablar con ***(nombre)***. Le haré algunas preguntas sobre ***(él mismo/ella misma)***,sus hábitos de lectura, y el idioma que sus maestros usan en la escuela. Luego, le preguntaré a ***(nombre)*** si quiere completar algunas actividades de lectura y números.  Esto tardará unos 20 minutos.  Si usted está de acuerdo, le preguntaré a ***(nombre)*** si quiere participar. La participación en esta actividad es voluntaria y no se le otorgará ningún pago ni incentivo a usted ni a su ***(hijo/hija)*** por responder estas preguntas. Sin embargo, estamos entrevistando a muchos niños y niñas como parte de esta encuesta, y la participación de ***(nombre)*** y la de otros niños y niñas como ***(él/ella)*** nos ayudará a comprender qué tan bien están aprendiendo los niños y niñas de este país a leer y a usar los números. Esto ayudará al gobierno a mejorar la educación.    Tenga en cuenta que este no es un examen escolar y que no estoy ***(capacitada/o)*** para decirle a usted ni a su ***(hijo/hija)*** qué tan bien le fue.  Toda la información que su ***(hijo/hija)*** comparta con nosotros durante la entrevista permanecerá estrictamente confidencial y anónima. Ninguna información sobre su ***(hijo/hija)*** se pondrá a disposición del público. Los resultados no se compartirán con nadie, incluidos otros padres o su escuela. | | |
| ¿Puedo hablar con ***(nombre)***? | sí, dieron el consentimiento 1  No, no dieron el consentimiento 2 | 2*ðFL28* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **FL2**. *Registre la hora.* | Horas y minutos \_\_ \_\_ : \_\_ \_\_ |  |
| **FL3.** Me llamo (***su nombre***). Me gustaría hablarte un poco de mí.  ¿Me puedes hablar un poco de ti?  *Cuando el/la niño/a esté a gusto, continúe con el asentimiento verbal:*  Déjame decirte por qué estoy aquí hoy.  Soy de la Oficina Nacional de Estadística. Estamos hablando con niños y niñas como tú en todo país para conocer cómo aprenden a leer y a utilizar los números.  Hemos hablado con (tu mamá/***Nombre del cuidador***) y ***(ella/él)*** dice que puedes participar en esta actividad. Entonces tú decides si quieres ayudarnos. Si deseas ayudarnos, te haré algunas preguntas y te daré algunas actividades de lectura y de números para hacer. Te explicaré cada actividad y podrás hacerme preguntas en cualquier momento.  Esperamos que tu participación y la de otros niños y niñascomo tú ayuden al gobierno a mejorar la educación en país.  Después de comenzar, si no quieres responder una pregunta o actividad, o no quieres continuar, está bien. Nadie se enojará. | | |
| ¿Te gustaría participar? | SÍ 1  NO /NO SE PREGUNTÓ 2 | 2*ðFL28* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **FL4**. *Antes de empezar con los ejercicios de lectura y números, marque todas las casillas para indicar que:*   * *No está a solas con el niño/a, salvo que él/ella esté al alcance de la vista de al menos un adulto que él/ella conozca.* * *Ha interesado al niño/a en la conversación y ha establecido una relación con él/ella, p.ej.: con preguntas para romper el hielo* * *El niño/a está sentado cómodamente, puede utilizar el Libro de LECTURA Y NÚMEROS sin dificultad, y usted puede ver en qué página está abierto.* | | |
| **FL6**. Primero vamos a hablar sobre lectura.  [A] ¿Lees libros en casa?  [B] ¿Te lee alguien en casa? | SÍ NO  LEE LIBROS EN CASA 1 2  LE LEEN EN CASA 1 2 |  |
| **FL7**. ¿En qué idioma hablas la mayor parte del tiempo en casa?  *Indague si es necesario y mencione los idiomas listados.* | **PRUEBA DE LECTURA DISPONIBLE**  INGLÉS 11  FrANCÉS 12  ESPAÑOL 13  **PRUEBA DE LECTURA NO DISPONIBLE**  IDIOMA 21  OTRO (*especifique*) 96  NS 98 |  |
| **FL8**. *Verifique ED9 en el Módulo EDUCACIÓN del CUESTIONARIO DE HOGAR: Durante el actual año escolar ¿asistió el niño/a a alguna escuela o programa de educación para la primera infancia?* | sÍ, ED9=1 1  No, ED9=2 o EN blanCO 2 | 1*ðFL9A* |
| **FL8A**. *Verifique ED4 en el Módulo de EDUCACIÓN en el CUESTIONARIO DE HOGARCB4: ¿Ha asistido el/la niño/a alguna vez a la escuela o a algún programa de educación de la primera infancia?* | sÍ, ED4=1 1  No, ED4=2 o EN blanCO 2 | 1*ðFL9B*  2*ðFL9C* |
| **FL9A**. ¿Qué idioma usan tus profesores la mayor parte del tiempo en clase?  **FL9B**. Cuando estabas en la escuela ¿Qué idioma usaban tus profesores la mayor parte del tiempo en clase?  *Indague si es necesario y mencione los idiomas listados.* | **PRUEBA DE LECTURA DISPONIBLE**  INGLÉS 11  FrANCÉS 12  ESPAÑOL 13  **PRUEBA DE LECTURA NO DISPONIBLE**  IDIOMA 21  OTRO (*especifique*) 96  NS 98 | 11*ðFL10A*  12*ðFL10A*  13*ðFL10A* |
| **FL9C**. *Verifique FL7: ¿El LIBRO DE LECTURAS Y NÚMEROS está disponible en el idioma que se habla en casa?* | SÍ, FL7=11, 12 o 13 1  No, FL7=21, 96 o 98 2 | 1*ðFL10B*  2*ðFL10C* |
| **FL10A**. Ahora te voy a dar un cuento breve en ***(idioma circulado en FL9A/B)*** para que lo leas. ¿Te gustaría empezar a leerlo?  **FL10B**. Ahora te voy a dar un cuento breve en ***(idioma circulado en FL7)*** para que lo leas. ¿Te gustaría empezar a leerlo? | SÍ 1  NO 2 | 1*ðFL11* |
| **FL10C**. Tengo cuentos en inglés, francés y español. Las historias son casi las mismas. ¿Te gustaría intentar leer uno de ellos? | INGLÉS 11  FRANCÉS 12  ESPAÑOL 13  NO QUIERE INTENTAR 95 | 95*ðFL23* |
| **FL11**. *Verifique CB3: ¿Edad del niño/a?* | EDAD 7-9 AÑOS 1  EDAD 10-14 AÑOS 2 | 1*ðFL13* |
| **FL12**. *Verifique ED9 en el Módulo de EDUCACIÓN en el CUESTIONARIO DE HOGAR: Durante el actual año lectivo ¿asistió el niño/a a alguna escuela o programa de educación para la primera infancia* | sÍ, ED9=1 1  No, ED9=2 o EN BLANCO 2 | 1*ðFL18B* |
| **FL13**. *Dé al niño/a el LIBRO DE LECTURA y NÚMEROS en el idioma registrado para la prueba: Utilice la respuesta a FL10C si está disponible. Si no es así, utilice la respuesta a FL9A/B si está disponible. De lo contrario, utilice la respuesta a FL7.*  *Abra la página mostrándole la actividad de práctica de lectura y diga:*  Ahora vamos a leer un poco. *Señale la frase.* Me gustaría que leyeras esto en voz alta. Después podría hacerte una pregunta.  *(****Inglés: Sam is a cat. Tina is a dog. Sam is 5. Tina is 6./***  ***Francés: Sam est un garçon. Tina est une fille. Sam a 5 ans. Tina a 6 ans./***  ***Español: Sam es un gato. Tina es una perra. Sam tiene 5 años. Tina tiene 6.****)* | | |
| **FL14**. *¿Leyó el niño/a todas las palabras de la práctica correctamente?* | sí 1  No 2 | 2*ðFL21D* |
| **FL15**. *Cuando haya terminado de leer, diga:*  (**How old is Sam?/**  **Quel âge a Sam ?/**  **¿Qué edad tiene Sam?**) | CorrectAS  (**5/**  **5/**  **5**) 1  Otras respuestas 2  sin respuesta después de 5 segundos 3 | 1*ðFL17* |
| **FL16**. *Diga:*  (**Sam is 5 years old./**  **Sam a 5 ans./**  **Sam tiene 5 años.**) |  | *ðFL21D* |
| **FL17**. Aquí hay otra pregunta:  (**Who is older: Sam or Tina?/**  **Qui est le plus âgé : Sam ou Tina ?/**  **¿Quién es mayor: Sam o Tina?**) | CorrectA  (**TINA/**  **TINA/**  **TINA**) 1  Otras respuestas 2  sin respuesta después de 5 segundos 3 | 1*ðFL18A* |
| **FL18**. *Diga:*  (**Tina is older than Sam. Tina is 6 and Sam is 5./**  **Tina est plus âgée que Sam. Tina a 6 ans et Sam a 5./**  **Tina es mayor que Sam. Tina tiene 6 años y Sam tiene 5.**) |  | *ðFL21D* |
| **FL18A**. *Dé vuelta a la página para revelar la lectura. Diga:*  Gracias. Ahora quiero que intentes esto. |  | *ðFL19* |
| **FL18B**. *Entregue al niño/a el LIBRO DE LECTURAS Y NÚMEROS en el idioma registrado para la prueba: Use la respuesta a FL10C si está disponible. Si no es así, utilice la respuesta a FL9A/B si está disponible. De lo contrario, utilice la respuesta a FL7.*  *Abra el libro en la página de la lectura.* |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **FL19.** Acá hay una historia. Quiero que la leas en voz alta con el mayor cuidado posible.  Comenzarás aquí (*señale la primera palabra en la primera línea)* y leerás línea por línea *(señale la dirección para leer cada línea).*  Cuando termines, te haré algunas preguntas sobre lo que has leído.  Si llegas a una palabra que no conoces, pasa a la siguiente.  Pon tu dedo en la primera palabra. ¿Listo? Empieza. | Moses | is | in | class | two. | One | day, |
| Madani | est | en | deuxième | année. | Un | jour, |
| Moisés | está | en | segundo | año. | Un | día, |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| Moses | was | going | home | from | school. | He |
| Madani | allait | de | l’école | vers | la | maison. |
| iba | a | casa | desde | la | escuela. | Vió |
| 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| saw | some | red | flowers | on | the | way. |
| Il | a | vu | des | fleurs | rouges | sur |
| unas | flores | rojas | en | el | camino. | Estaban |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| The | flowers | were | near | a | tomato | farm. |
| le | chemin. | Les | fleurs | rouges | étaient | près |
| cerca | de | una | finca | de | tomates. | Moisés |
| 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| Moses | wanted | to | get | some | flowers | for |
| d’une | ferme | de | tomates. | Madani | a | voulu |
| quería | recoger | unas | flores | para | su | madre. |
| 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 |
| his | mother. | Moses | ran | fast | across | the |
| prendre | quelques | fleurs | pour | sa | mère. | Madani |
| Moisés | corrió | rápido | por | la | finca | para |
| 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 |
| farm | to | get | the | flowers. | He | fell |
| a | couru | vite | à | travers | la | ferme |
| recoger | las | flores. | Se | cayó | cerca | de |
|  | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 |
|  | down | near | a | banana | tree. | Moses | started |
|  | pour | prendre | les | fleurs. | Il | est | tombé |
|  | un | banano. | Empezó | a | llorar. | El | granjero |
|  | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 |
|  | crying. | The | farmer | saw | him | and | came. |
|  | par | terre | à | côté | d’un | bananier. | Madani |
|  | lo | vió | y | vino. | Le | dio | muchas |
|  | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 |
|  | He | gave | Moses | many | flowers. | Moses | was |
|  | s’est | mis | à | pleurer. | Le | fermier | l’a |
|  | flores | a | Moisés. | Moisés | se | puso | feliz. |
|  | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 |
|  | very | happy. |  |  |  |  |  |
|  | vu | et | est | venu. | Il | a | donné |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | à | Madani | plein | de | fleurs. | Madani | était |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | très | content. |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | 85 | 86 |  |  |  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **FL20**. *Resultado de la lectura del niño/a.*  *Las palabras incorrectas o perdidas (B) son aquellas marcadas como incorrectas durante la lectura más la diferencia entre el número de la última palabra de la historia* ***(inglés: 72 / francés: 86 / español: 70****) y la última palabra intentada (A).*  *Si el niño/a no intentó leer la historia, registre ‘00’ como la última palabra que intentó (A)***.** | Última palabra intentada  (A) NÚMerO \_\_ \_\_    TotaL de palabras incorrectas o  no leídas  (B) NÚMerO \_\_ \_\_ |  |
| **FL21A**. *Verifique FL20 (B): ¿El niño/a leyó incorrectamente o se perdió (****inglés: 8 / francés: 9 / español: 8****) o más palabras?* | SÍ, AL MENOS (**INGLÉS:8/FrANCÉS:9/ ESPAÑOL:8**) PALABRAS INCORRECTAS 1  NO, MENOS DE (**INGLÉS:8/FrANCÉS:9/ ESPAÑOL:8**) PALABRAS INCORRECTAS 2 | 1*ðFL21D* |
| **FL21B**. Ahora te voy a hacer unas preguntas sobre lo que has leído.  *Si el niño/a no da una respuesta después de unos segundos, repita la pregunta. Si el niño/a parece incapaz de dar una respuesta después de repetir la pregunta, marque ‘Sin respuesta’ y diga:* Gracias. Está bien. Seguiremos adelante.  *Asegúrese de que el/la niño/a todavía pueda ver el pasaje y pregunte:* |  |  |
| [A] (**What class is Moses in?/**  **En quelle classe est Madani ?/**  **¿En qué clase está Moisés?**) | CorrectO  (**Two/**  **Deuxieme/**  **Segundo**) 1  IncorrectO 2  SIN RESPUESTA / DICE ‘NO SÉ’ 3 |  |
| [B] (**What did Moses see on the way home?/**  **Qu’est-ce que Madani a vu sur le chemin de la maison ?/**  **¿Qué vio Moisés de camino a casa?**) | CorrectO  (**flowers/**  **fleurs/**  **flores**) 1  IncorrectO 2  SIN RESPUESTA / DICE ‘NO sÉ’ 3 |  |
| [C] (**Why did Moses start crying?/**  **Pourquoi est-ce-que Madani a commencé à pleurer ?/**  **¿Por qué Moisés empezó a llorar?**) | CorrectO  (**Because he fell/**  **parce qu’il est tombé/**  **porque se cayó**) 1  IncorrectO 2  SIN RESPUESTA / DICE ‘NO sÉ’ 3 |  |
| [D] (**Where did Moses fall?/**  **Ou est-ce que Madani est tombé ?/**  **¿Dónde se cayó Moisés?**) | CorrectO  (**near a banana tree/**  **a cote d’un bananier/**  **cerca de un banano**) 1  IncorrectO 2  SIN RESPUESTA / DICE ‘NO sÉ’ 3 |  |
| [E] (**Why was Moses happy?/**  **Pourquoi Madani a-t-il été très content ?/**  **¿Por qué Moisés se puso feliz?**) | CorrectO  (**Because the farmer gave him many flowers or Because he had flowers to give to his mother/**  **parce que le fermier lui a donne plein de fleurs ou parce qu’il a eu des fleurs pour sa mere/**  **Porque el granjero le dio muchas flores o Porque tenía flores para su madre**) 1  IncorrectO 2  SIN RESPUESTA / DICE ‘NO sÉ’ 3 |  |
| **FL21C**. *Verifique FL21B[A-E]: ¿Respondió el niño/a correctamente todas las preguntas?* | SÍ, todas FL21B[A-E]=1 1  No, al menos una FL21B[A-E]=2 o 3 2 | 1*ðFL23* |
| **FL21D**. Tengo otra historia en ***(lista de idiomas que aún no se han intentado)***. ¿Te gustaría intentar leer una de ella/s?  *El niño/a no puede elegir el mismo idioma que ya intentó.* | INGLÉS 11  FRANCÉS 12  ESPAÑOL 13  NO QUIERE PROBAR 95 | 95*ðFL23* |
| **FL21E**. *Verifique CB3: ¿la edad del niño/a?* | edad 7-9 años 1  edad 10-14 años 2 | 1*ðFL21G* |
| **FL21F**. *Verifique ED9 en el Módulo de EDUCACIÓN en el CUESTIONARIO DE HOGAR: En el actual año escolar ¿asistió el niño/a a alguna escuela o programa de educación para la primera infancia* | SÍ, ED9=1 1  No, ED9=2 o EN blanCO 2 | 1*ðFL21N* |
| **FL21G**. *Entregue al niño/a el LIBRO DE LECTURA Y NÚMEROS en el idioma registrado en FL21D.*  *Abra la página que muestre el item de práctica de lectura, señale la oración y diga:*  Al igual que antes, me gustaría que leyeras esto en voz alta. Después, podría hacerte una pregunta.  *(****English:*** ***John is a boy. Anne is a girl. John has 2 eggs. Anne has 3 eggs.***  ***French: Jean est un garçon. Anne est une fille. Jean a 2 œufs. Anne a 3 œufs.***  ***Spanish: Luis es un niño. Ana es una niña. Luis tiene 2 huevos. Ana tiene 3 huevos.*** | | |
| **FL21H**. *¿El niño/a leyó correctamente cada palabra en la práctica?* | sí 1  No 2 | 2*ðFL23* |
| **FL21I**. *Una vez terminada la lectura, pregunte:*  (**How many eggs does John have?/**  **Combien d'œufs Jean a-t-il ?/**  **¿Cuántos huevos tiene Luis?**) | Correcto  (**2/**  **2/**  **2**) 1  Otras respuestas 2  sin respuesta después de 5 segundos 3 | 1*ðFL21K* |
| **FL21J**. *Diga:*  (**John has 2 eggs./**  **Jean a 2 œufs./**  **Luis tiene 2 huevos.**) |  | *ðFL23* |
| **FL21K**. Aquí hay otra pregunta:  (**Who has more eggs: John or Anne?/**  **Qui a plus d'œufs: Jean ou Anne ?/**  **¿Quién tiene más huevos: Luis o Ana?**) | Correcto  (**Anne/**  **Anne/**  **Ana**) 1  Otras respuestas 2  sin respuesta después de 5 segundos 3 | 1*ðFL21M* |
| **FL21L**. *Diga:*  (**Anne has more eggs than John. Anne has 3 eggs and John has 2./**  **Anne a plus d’œufs que Jean. Anne a 3 œufs et Jean a 2./**  **Ana tiene más huevos que Luis. Ana tiene 3 huevos y Luis tiene 2.**) |  | *ðFL23* |
| **FL21M**. *Dé vuelta a la página para revelar el pasaje de lectura. Diga:*  Gracias. Ahora quiero que intentes esto. |  | *ðFL21O* |
| **FL21N**. *Entregue al niño/a el LIBRO DE LECTURA Y NÚMEROS en el idioma registrado en FL21D.*  *Abra el libro en la página del pasaje de lectura.* |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **FL21O**. Acá hay una historia. Quiero que lo leas en voz alta con el mayor cuidado posible.  Empezarás aquí *(señale la primera palabra en la primera línea)* y leerás línea por línea *(señale la dirección para leer cada línea).*  Cuando termines, te haré algunas preguntas sobre lo que has leído.  Si llegas a una palabra que no conoces, pasa a la siguiente.  Pon tu dedo en la primera palabra. ¿Listo? Empieza. | Mary | is | seven | years | old. | One | morning, |
| Marie | a | sept | ans. | Un | matin, | sa |
| María | tiene | siete | años. | Una | mañana, | su |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| her | grandmother | sent | her | to | the | market |
| grand-mère | l'a | envoyée | au | marché | pour | acheter |
| abuela | la | envió | al | mercado | a | comprar |
| 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| to | buy | carrots. | She | gave | Mary | some |
| des | carottes. | Elle | lui | a | donné | de |
| tomates. | Ella | le | dio | a | María | algo |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| money. | Mary | put | it | in | her | bag. |
| l'argent. | Marie | l'a | mis | dans | son | sac. |
| de | dinero. | María | lo | puso | en | su |
| 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| The | bag | had | a | big | hole. | On |
| Le | sac | avait | un | gros | trou. | Sur |
| bolsa. | La | bolsa | tenía | un | gran | agujero |
| 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 |
| the | way, | Mary | lost | the | money. | Peter |
| le | chemin, | Marie | a | perdu | l'argent. | Pierre |
| En | el | camino, | María | perdió | el | dinero. |
| 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 |
| saw | the | money | and | gave | it | to |
| a | vu | l'argent | et | l'a | donné | à |
| Pedro | vio | el | dinero | y | se | lo |
| 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 |
| Mary. | She | was | happy. | Mary | thanked | Peter |
| Marie. | Elle | était | heureuse. | Marie | a | remercié |
| dio | a | María. | Ella | se | puso | contenta. |
| 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 |
| and | walked | to | the | market. |  |  |
| Pierre | et | est | allée | au | marché. |  |
| María | le | dio | las | gracias | a | Pedro |
| 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| y | caminó | hacia | el | mercado. |  |  |
| 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **FL21P**. *Resultados de la lectura del niño/a.*  *Las palabras incorrectas o perdidas (B) son aquellas marcadas como incorrectas durante la lectura más la diferencia entre el número de la última palabra en la historia* ***(Inglés: 61 / Francés: 62 / Español: 68)*** *y la última palabra intentada (A).*  *Si el niño/a no intentó leer la historia, registre “00” como la última palabra que intentó (A).* | Última palabra intentada  (A) NÚMerO \_\_ \_\_    Total de palabras incorrectas o  no leídas  (B) NÚMerO \_\_ \_\_ |  |
| **FL21Q**. *Verifique FL21P (B): ¿El niño/a leyó incorrectamente u omitió* ***(inglés:7 / francés: 7 / español: 7)*** *o más palabras?* | SÍ, AL MENOS (**INGLÉS:7/FRANCÉS:7/ ESPAÑOL:7**) PALABRAS INCORRECTAS 1  NO, MENOS DE (**INGLÉS:7/FRANCÉS:7/ ESPAÑOL:7**) PALABRAS INCORRECTAS 2 | 1*ðFL23* |
| **FL22**. Ahora te voy a hacer unas preguntas sobre lo que has leído.  *Si el niño/a no da una respuesta después de unos segundos, repita la pregunta. Si el niño parece incapaz de dar una respuesta después de repetir la pregunta, marque ‘Sin respuesta’ y diga*: Gracias. Está bien. Seguiremos adelante.  *Asegúrese de que el niño/a todavía pueda ver el pasaje y pregunte:* |  |  |
| [A] (**How old is Mary?/**  **Quel âge a Marie ?/**  **¿Cuántos años tiene María?**) | Correcto  (**7/**  **7/**  **7**) 1  Incorrecto 2  SIN RESPUESTA / DICE ‘NO SÉ’ 3 |  |
| [B] (**Who sent Mary to the market?/**  **Qui a envoyé Marie au marché ?/**  **¿Quién envió a María al mercado?**) | Correcto  (**her grandmother/**  **Sa grand-mère/**  **Su abuela**) 1  Incorrecto 2  SIN RESPUESTA / DICE ‘NO SÉ’ 3 |  |
| [C] (**What was Mary asked to buy?/**  **Qu'est-ce qu'on a demandé à Marie d'acheter ?/**  **¿Qué le pidieron a María que comprara?**) | Correcto  (**Carrots/**  **Carottes/**  **Tomates**) 1  Incorrecto 2  SIN RESPUESTA / DICE ‘NO SÉ’ 3 |  |
| [D] (**Why did Mary lose the money?**/  **Pourquoi Marie a-t-elle perdu l'argent ?**/  **¿Por qué María perdió el dinero?**) | Correcto  (**Because it fell through the hole in the bag or Because the bag had a hole**/  **Parce qu'il est tombé à travers le trou dans le sac ou Parce que le sac avait un trou**/  **Porque cayó a través del agujero en la bolsa o Porque la bolsa tenía un agujero**) 1  Incorrecto 2  SIN RESPUESTA / DICE ‘NO SÉ’ 3 |  |
| [E] (**Why was Mary happy?**/  **Pourquoi Marie était heureuse ?**/  **¿Por qué se puso contenta María?**) | Correcto  (**BECAUSE PETER GAVE her the money or Because Peter found the money**/  **Parce que Pierre lui a donné l'argent ou Parce que Pierre a trouvé l’argent**/  **Porque Pedro le dio el dinero o Porque Pedro encontró el dinero**) 1  Incorrecto 2  SIN RESPUESTA / DICE ‘NO SÉ’ 3 |  |
| **FL23**. *Dé vuelta a la página del LIBRO DE LECTURA Y NÚMEROS para que el niño/a mire la lista de números. Asegúrese que el niño/a esté viendo esta página.*  Ahora aquí hay algunos números. Quiero que apuntes a cada número y me digas cuál es.  *Señale el primer número y diga:*  Empieza aquí.  *Si el niño/a se detiene en un número por un tiempo, dígale cuál es el número, registre ‘3’, Sin intento, señale el siguiente número y diga:*  ¿Cuál es este número*?*  *Si el niño/a no intenta 2 números consecutivos, registre ‘3’, Sin intento, para los números restantes y diga:*  Gracias, está bien. | **9**  Correcto 1  Incorrecto 2  SIN INTENTO 3  **12**  Correcto 1  Incorrect 2  SIN INTENTO 3  **30**  Correcto 1  Incorrecto 2  SIN INTENTO 3  **48**  Correcto 1  Incorrecto 2  SIN INTENTO 3  **74**  Correcto 1  Incorrecto 2  SIN INTENTO 3  **731**  Correcto 1  Incorrecto 2  SIN INTENTO 3 |  |
| **FL23A**. *Verifique FL23: ¿El niño/a identificó correctamente dos de los primeros tres números (9, 12 y 30)?* | SÍ, AL MENOS DOS CORRECTAS 1  No, AL MENOS 2 INCORRECTAS O SIN INTENTO 2 | 2*ðFL27A* |
| **FL24**. *Dé vuelta la página para que el niño/a vea el primer par de números. Asegúrese de que el niño/a esté viendo esta página. Diga:*  Mira estos números. Dime cuál es más grande.  *Registre la respuesta del niño/a antes de pasar la página del libro y repita la pregunta para el siguiente par de números.*  *Si el niño/a no da una respuesta después de unos segundos, repita la pregunta. Si el niño/a parece no poder dar una respuesta después de repetir la pregunta, registre ‘3’, Sin intento, para el par de números apropiado, dé vuelta a la página de la libreta y muéstrele al niño/a el siguiente par de números.*  *Si el niño/a no intenta 2 pares consecutivos, registre ‘3’, Sin intento, para los pares restantes y diga:*  Gracias. Está bien. Pasaremos a la siguiente actividad*.* | **7 & 5**  Correcto (7) 1  Incorrecto 2  SIN INTENTO 3  **11 & 24**  Correcto (24) 1  Incorrecto 2  SIN INTENTO 3  **58 & 49**  Correcto (58) 1  Incorrecto 2  SIN INTENTO 3  **65 & 67**  Correcto (67) 1  Incorrecto 2  SIN INTENTO 3  **146 & 154**  Correcto (154) 1  Incorrecto 2  SIN INTENTO 3 |  |
| **FL25**. *Dele al niño/a lápiz y papel. Dé vuelta a la página para que el niño/a mire la primera suma. Asegúrese de que el niño/a esté viendo esta página. Diga:*  Mira esta suma. ¿Cuánto es *(****número más número****)*? Dime la respuesta. Puedes usar lápiz y papel si te ayuda.  *Registre la respuesta del niño/a antes de pasar la página del libro y repita la pregunta para la siguiente suma.*  *Si el niño/a no da una respuesta después de unos segundos, repita la pregunta. Si el niño/a parece no poder dar una respuesta después de repetir la pregunta, registre ‘3’, Sin intento, para la suma apropiada, dé vuelta la página de la libreta y muéstrele al niño/a la siguiente suma.*  *Si el niño/a no intenta 2 sumas consecutivas, registre ‘3’, Sin intento, para las sumas restantes y diga:*  Gracias. Está bien. Pasaremos a la siguiente actividad*.* | **3 + 2**  Correcto (5) 1  Incorrecto 2  SIN INTENTO 3  **8 + 6**  Correcto (14) 1  Incorrecto 2  SIN INTENTO 3  **7 + 3**  Correcto (10) 1  Incorrecto 2  SIN INTENTO 3  **13 + 6**  Correcto (19) 1  Incorrecto 2  SIN INTENTO 3  **12 + 24**  Correcto (36) 1  Incorrecto 2  SIN INTENTO 3 |  |
| **FL26**. *Pase a la primera hoja de práctica para el reconocimiento de patrones. Diga:*  Aquí hay algunos números. 1, 2, \_\_, y 4.  *Señale cada número y el espacio en blanco y diga:*  ¿Qué número va aquí? | Correcto (3) 1  Incorrecto 2  SIN INTENTO 3 | 2*ðFL26B*  3*ðFL26B* |
| **FL26A**. Eso es correcto, 3. Hagamos otra. |  | *ðFL26C* |
| **FL26B**. *No explique cómo obtener la respuesta correcta. Sólo diga:*  El número 3 va aquí. Di los números conmigo. (*Señale cada número*) 1, 2, 3, 4. Aquí va el 3. Hagamos otro. |  |  |
| **FL26C**. Aquí hay algunos números más. 5, 10, 15 y \_\_.  *Señale cada número y el espacio en blanco y diga:*  ¿Qué número va aquí? | Correcto (20) 1  Incorrecto 2  SIN INTENTO 3 | 2*ðFL26E*  3*ðFL26E* |
| **FL26D**. Eso es correcto, 20. |  | *ðFL27* |
| **FL26E**. *No explique cómo obtener la respuesta correcta. Sólo diga:*  El número 20 va aquí. Di los números conmigo. (*Señale cada número*) 5, 10, 15, 20. Aquí va el 20 |  |  |
| **FL26F**. *Verifique FL26: ¿Fue correcta la respuesta?* | SÍ, FL26=1 1  No, FL26=2 o 3 2 | 2*ðFL27A* |
| **FL27**. Ahora quiero que intentes esto por tu cuenta.  Aquí hay algunos números más. Dime qué número va aquí *(señalando el número que falta)*.  *Registre la respuesta del niño/a antes de pasar la página del libro y repetir la pregunta.*  *Si el niño/a no da una respuesta después de unos segundos, repita la pregunta. Si el niño/a parece no poder dar una respuesta después de repetir la pregunta, registre ‘3’, Sin intento, para el patrón apropiado, dé vuelta la página de la libreta y muéstrele al niño/a el siguiente patrón.*  *Si el niño/a no intenta 2 patrones consecutivos, registre ‘3’, Sin intento, para los patrones restantes y diga:*  Gracias. Está bien. | **5, 6, 7, \_\_**  Correcto (8) 1  Incorrecto 2  SIN INTENTO 3  **14, 15, \_\_, 17**  Correcto (16) 1  Incorrecto 2  SIN INTENTO 3  **20, \_\_, 40, 50**  Correcto (30) 1  Incorrecto 2  SIN INTENTO 3  **2, 4, 6, \_\_**  Correcto (8) 1  Incorrecto 2  SIN INTENTO 3  **5, 8, 11, \_\_**  Correcto (14) 1  Incorrecto 2  SIN INTENTO 3 |  |
| **FL27A**. Esa fue mi última pregunta. Realmente disfruté hablar contigo. Fue muy amable de tu parte ayudarnos. Muchas gracias.  *Si el niño/a o la madre/cuidador/a le pregunta qué tan bien le ha ido, elogie al niño/a por su esfuerzo, pero no comente sobre su desempeño. Puede decir:*  No estoy capacitado para decirte/decirle cómo ***(te has desempeñado/se ha despeñado su hijo)*** pero ***(tu/su)*** participación ayudará a las autoridades a comprender cuánto están aprendiendo los niños y niñas en país. |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **FL28**. *Resultado de la entrevista con el niño/a.*  *Comente con su supervisor cualquier resultado no completado.* | Completada 01  AUSENTE 02  LA Madre / Cuidadora rechazó 03  EL niño/a rechazó 04  ParCIALMENTE completADA 05  INCAPACITADO/A 06  OTRO (especifique) 96 |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **FS11**. *Registre la hora.* | Horas y minutos \_\_ \_\_ : \_\_ \_\_ |  |
| **FS12.** *Idioma del cuestionario.* | ESPAÑOL 1  IDIOMA 2 2  idioma 3 3 |  |
| **FS13**. *Idioma de la entrevista.* | ESPAÑOL 1  IDIOMA 2 2  IDIOMA 3 3  OTRO IDIOMA  (especifique) 6 |  |
| **FS14**. *Lengua materna de la persona entrevistada.* | ESPAÑOL 1  IDIOMA 2 2  IDIOMA 3 3  OTRO IDIOMA  (especifique) 6 |  |
| **FS15***. ¿Se utilizó un intérprete para alguna parte de la entrevista?* | sí, para todo el cuestionario 1  sí, para parte del cuestionario 2  No, no se utilizó 3 |  |
| **FS15A**. Verifique la edad la persona entrevistada en HL6 en la LISTA DE MIEMBROS DEL HOGAR, CUESTIONARIO DEL HOGAR: ¿La edad de la persona entrevistada es de 15 a 17 años? | EDAD 15-17 1  EDAD 18 O MAYOR 2 | 1*ðFS16* |
| **FS15B**. Verifique el número de línea de la persona entrevistada (FS4) en el PANEL DE INFORMACIÓN DE NIÑOS/AS DE 15-17 y la persona entrevistada del CUESTIONARIO DEL HOGAR (HH47): ¿Esta persona entrevistada también es la persona entrevistada del CUESTIONARIO DE HOGAR? | SÍ, LA PERSONA ENTREVISTADA ES LA MISMA  FS4=HH47 1  NO, LA PERSONA ENTREVISTADA NO ES LA MISMA,  FS4≠HH47 2 | 1*ðFS16* |
| **FS15C**. *¿Esta persona ya ha sido entrevistada con algún cuestionario individual?* | SI, YA ENTREVISTADA 1  NO, NO HA SIDO ENTREVISTADA 2 | 1*ðFS16* |
| **FS15D**. *Verifique HC7[A] y HC12: ¿Este hogar tiene línea telefónica fija o algún miembro del hogar tiene celular?* | SÍ, HC7[A]=1 o HC12=1 1  NO, HC7[A]=2 y HC12=2 2 | 2*ðFS15F* |
| **FS15E**. Gracias por su participación.  La Oficina Nacional de Estadística realizará más adelante una encuesta telefónica sobre la situación de los niños, niñas, familias y hogares. Es posible que llamemos algunas veces a lo largo de un período de unos meses, durante aproximadamente 15 minutos cada vez.  La participación es voluntaria. Si acepta participar ahora, aún puede retirarse más adelante. No le costará nada participar. Su número de teléfono y toda la información que comparta durante estas entrevistas telefónicas no se compartirán con nadie fuera de nuestro equipo.  ¿Le gustaría participar? | sÍ 1  No 2 | 1*ðFS15H*  2*ðFS16* |
| **FS15F**. Gracias por su participación.  La Oficina Nacional de Estadística realizará más adelante una encuesta de seguimiento sobre la situación de los niños, niñas, familias y hogares. Es posible que nos comuniquemos con usted algunas veces a lo largo de un período de unos meses, durante aproximadamente 15 minutos cada vez.  La participación es voluntaria. Si acepta participar ahora, aún puede retirarse más tarde. No le costará nada participar. Toda la información que comparta durante estas entrevistas no se compartirá con nadie fuera de nuestro equipo.  ¿Le gustaría participar? | sÍ 1  No 2 | 2*ðFS16* |
| **FS15G**. Usted me ha comentado que no hay teléfonos en su hogar. Sólo para confirmar, ¿tiene usted un número de teléfono personal o hay un número de teléfono del hogar? | sÍ 1  No 2 | 1*ðFS15I*  2*ðFS16* |
| **FS15H**. ¿Tiene usted un número de teléfono personal o hay un número de teléfono del hogar? | sÍ 1  No 2 | 2*ðFS16* |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **FS15I**. Puede compartir el número de su hogar, pero por favor, no comparta ningún número de teléfono personal que pertenezca a otros miembros de su hogar o a personas ajenas a su hogar. Por favor, indíqueme a cuál número de teléfono llamar. | | | |
|  | | | |
|  | [P1]  MEJOR NÚMERO | [P2]  2º NÚMERO | [P3]  3º NÚMERO |
| **FS15J**. *Solicite y registre el número de teléfono.* | **\_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_** | \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ | \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ |
| **FS15K**. Sólo para confirmar, ¿el número es ***(número registrado en FS15J)?***  *Si no, regrese a FS15J y corrija el registro.* | SÍ 1  NO 2*ø*  *FS15J* | SÍ 1  NO 2*ø*  *FS15J* | SÍ 1  NO 2*ø*  *FS15J* |
| **FS15L**. Recuerde, puede compartir el número de su hogar, pero por favor no comparta ningún número de teléfono personal que pertenezca a otros miembros de su hogar o a personas ajenas a su hogar. ¿Tiene otro número de teléfono personal o compartido donde puedan localizar***la/lo***? | SÍ 1*ø*  *[P2]*  NO 2*ø*  *FS16* | SÍ 1*ø*  *[P3]*  NO 2*ø*  *FS16* | SÍ 1*ø*  *[P4]*  NO 2*ø*  *FS16* |
|  |  |  | *Marque aquí si hay cuestionario adicional*  *usado::* **🞏** |

|  |
| --- |
| **FS16**. Agradezca a la persona entrevistada por su cooperación.  *Proceda a completar el resultado en FS17 en el PANEL DE INFORMACIÓN DE NIÑOS/AS DE 5-17 y luego vaya al CUESTIONARIO DE HOGAR y complete HH56.*    *Organice la administración del resto de los cuestionarios en este hogar.* |

|  |  |
| --- | --- |
| **FS17**. *Resultado de la entrevista para niños/as de 5-17 años.*  Los códigos se refieren a la persona entrevistada.  Discuta cualquier resultado no completado con el/la Supervisor/a. | CompletAda 01  AUSENTE 02  ReCHAZO 03  completAdA PARCIALMENTE 04  IncapacitaDA  (*especifique*) 05  no hay consentimiento PARA LA MADRE /  CUIDADORA de 15 a 17 años de edad 06  OtRO (*especifique*) 96 |

|  |  |
| --- | --- |
| FORMULARIO DE MEDIDAS ANTROPOMÉTRICAS | **FA** |
| Si se selecciona, inserte aquí el tema Medidas antropométricas [5-9] como se indica en el paquete complementario asociado. | |

|  |
| --- |
| **OBSERVACIONES DE LA ENTREVISTADORA** |
|  |

|  |
| --- |
| **OBSERVACIONES DEL/a SUPERVISOR/A** |
|  |

FL module booklet

Sam es un gato. Tina es una perra. Sam tiene 5 años. Tina tiene 6

Moisés está en segundo año. Un día, iba a casa desde la escuela. Vio unas flores rojas en el camino. Estaban cerca de una finca de tomates. Moisés quería recoger unas flores para su madre. Moisés corrió rápido por la finca para recoger las flores. Se cayó cerca de un banano. Empezó a llorar. El granjero lo vio y vino. Le dio a muchas flores a Moisés. Moisés se puso feliz.

Luis es un niño. Ana es una niña. Luis tiene 2 huevos. Ana tiene 3 huevos

María tiene siete años. Una mañana, su abuela la envió al mercado a comprar tomates. Ella le dio a María algo de dinero. María lo puso en su bolsa. La bolsa tenía un gran agujero. En el camino, María perdió el dinero. Pedro vio el dinero y se lo dio a María. Ella se puso contenta. María le dio las gracias a Pedro y caminó hacia el mercado.

9

12

30

48

74

731

7 5

11 24

58 49

65 67

146 154

3 + 2 =

8 + 6 =

7 + 3 =

13 + 6 =

12 + 24 =

1 2 \_\_ 4

5 10 15 \_\_

5 6 7 \_\_

14 15 \_\_ 17

20 \_\_ 40 50

2 4 6 \_\_

5 8 11 \_\_